

Our Mission: To bring people to Jesus.

Nuestra Misión: Llevar la gente a Jesús.

A Stewardship Moment

From the loneliness of his prison cell John the Baptist asks of Jesus: "Are you the one who is to come, or should we look for another?" The weeks before Christmas offer much to be joyous about, celebrating with family and friends, the glitter of seasonal decorations, the excitement of gift giving and receiving. But in our midst there are the lonely and neglected, the poor, the hospitalized, the wayward, the shut-ins. There are those who feel that they have no hope. To whom should they look? Discipleship in the Lord includes being good stewards of others. Are there those in our family, our neighborhood, our community to whom we can reach out to show them a sign of Christ's presence in their midst?

Un Momento de Corresponsabilidad

Desde la soledad de su celda en la prisión, Juan el Bautista le pregunta a Jesús: "¿Eres tú quien vendrá, o deberíamos buscar a otro?" Las semanas antes de Navidad ofrecen mucho de qué alegrarse, celebrando con familiares y amigos, el Brillo de decoraciones de temporada, la emoción de dar y recibir regalos. Pero en medio de nosotros están los solitarios y descuidados, los pobres, los hospitalizados, los rebeldes, los encerrados. Hay quienes sienten que no tienen esperanza. ¿A quién deberían mirar? El discipulado en el Señor incluye ser buenos corresponsables con los demás. ¿Hay personas en nuestra familia, nuestro vecindario, nuestra comunidad a quienes podamos comunicarnos para mostrarles una señal de la presencia de Cristo en medio de ellos?

MASS SCHEDULE HORARIO DE MISA

Monday/Lunes
6:00 pm Bilingual
Bilingüe

Tuesday/Martes
6:00 pm English

Wednesday/Miércoles
6:00 pm English

Thursday/Jueves
12:00 pm English

Saturday/Sábado
6:15 am **Español**
5:00 pm English

Sunday/Domingo
8:30 am English
10:30 am **Español**
12:30 pm English

RECONCILIATION RECONCILIACIÓN

Wednesday/Miércoles
4:30 pm - 5:45 pm

Saturday/Sábado
5:00pm - 4:30 pm

SUNDAY VESPERS
5:30 pm

**ADORATION
ADORACION**
Wednesday/Miércoles
6:30 pm - 8:30 pm

**First Saturday
Primer Sábado**
6:45 am - 10:00 am

2026 ST. JUAN DIEGO RETREATS

Our Parish is pleased to announce both Men's and Women's retreats in Spanish and English for 2026! Pick up a flyer in the Narthex or visit the Church website at https://www.stjuandiego.org/women's_retreats or <https://www.stjuandiego.org/mensretreats> to learn more.

RETIROS 2026 DE SAN JUAN DIEGO

¡Nuestra Parroquia se complace en anunciar los retiros para hombres y mujeres en español e inglés para 2026! Recoja un folleto en el Narthex o visite el sitio web de la Iglesia en <https://www.stjuandiego.org/womensretreats> o <https://www.stjuandiego.org/mensretreats> para obtener más información.

Mass Intention

If you would like to add a name to our Mass Intention, please email Jeny [here](#).

Intenciones

Si desea agregar un nombre a nuestras intenciones, envíe un correo a Jeny [aquí](#).

Adviento

· Un tiempo de preparación ·

Advent

· A Time of Preparation ·

17
DIC

Reconciliación de Adviento
Advent Reconciliation
• 6:45 pm

17
DEC

MISAS DE

Christmas
MASS SCHEDULE
Navidad

CHRISTMAS EVE

December 24
4:00 pm English
12:00 am Midnight Mass

NOCHE BUENA

24 de diciembre
7:00 pm Español

CHRISTMAS DAY

December 25
8:30 am English

NAVIDAD

25 de diciembre
10:30 am Español



FUNERAL MASS
MISA FÚNEBRE

REV. TERRY J. O'CONNELL
PADRE TERRY J. O'CONNELL

Lunes, 29 de diciembre
10:15 am Saludo Militar
11:00 am Misa
Recepción a continuación

Monday, December 29
10:15 am Military Salute
11:00 am Mass
Reception to follow

Weekly Parish Mass Intention

To have a Mass offered for anyone, please call Jeny in the parish office. Suggested donation \$10 *Please make your checks payable to St. Juan Diego Parish*

Saturday, December 13, 2025

6:15 am Misa (Español): **Difuntos**

Reconciliation: 3:00 pm - 4:30 pm

5:00 pm Mass: **Jackie Keil †**

Sunday, December 14, 2025

8:30 am: **Elsa Garcia Ramirez †**

10:30 am: **Comunidad de SJD**

12:30 pm: **Joseph Truong D.V. Tan**

Monday, December 15, 2025

6:00 pm Mass: **Mary Jane Royack †**

Tuesday, December 16, 2025

6:00 pm Mass: **Joseph F. Foye**

Wednesday, December 17, 2025:

Reconciliation: 4:30 pm - 5:45 pm

6:00 pm Mass: **Annette Innes †**

Thursday, December 18, 2025

12:00 pm Mass: **Joy in our lives**

Saturday, December 20, 2025

6:15 am Misa (Español):

Reconciliation: 3:00 pm - 4:30 pm

5:00 pm Mass: **Elizabeth Gasmin †**

Sunday, December 21, 2025

8:30 am: **Lydia Tupes †**

10:30 am: **Comunidad de SJD**

12:30 pm: **Natalie Crenshaw †**

Thank you for supporting our Parish!
Gracias por apoyar a nuestra parroquia!

Attendance Dec. 6/7 . 1279

Collection Basket . \$6,344.81

Electronically/by mail . \$14,593.07

Projected weekly need . \$14,230

Visitas a los Enfermos y Confinados en el hogar

Estamos agradecidos con aquellos que dan su tiempo y cuidado para llevar la Sagrada Comunión a nuestros feligreses que no pueden asistir a la iglesia cada semana debido a una enfermedad o dolencia. Si conoce a alguien a quien le gustaría recibir la Comunión en su hogar, comuníquese al celular de la parroquia al 503-880-3337.

Visitations to the Sick and Homebound

We are grateful to those who give their time and care to bring Holy Communion to our parishioners who cannot make it to church each week due to sickness or infirmity. If you know of anyone who would like to receive Communion in their home, please contact the parish cell phone at 503-880-3337.

Scripture Readings

December 13/14

First Reading: **Isaiah 35:1-6a, 10**

Second Reading: **James 5:7-10**

Gospel: **Matthew 11:2-11**

Lecturas

14 de diciembre

Primera Lectura: **Isaías 35, 1-6. 10**

Segunda Lectura: **Santiago 5, 7-10**

Evangelió: **Mateo 11, 2-11**

Social Justice Mass Intention

You are invited to attend and pray on Wednesday, December 10. The Mass intention is for: **Joy in our lives.**

God's dance (Zephaniah 3:17-18) and command to be holy (Leviticus 19:2) portray God's desire for an ever-deeper relationship with humanity, a relationship that gives joy to both sides (John 17:20-21). This leads us to Luke's presentation of how John the Baptist described the concrete implications of being holy....Some ordinary people took John's message to heart and asked what they should do. This group mirrored the anawim, people whose hope was the greatest wealth they possessed. To them, John said: "Whoever has two cloaks should share with the one who has none. And whoever has food should do likewise." <https://www.ncronline.org/spirituality/scripture-life/spirituality/third-sunday-advent-seek-real-joy>

Intenciones del Ministerio de Justicia Social

Está invitado a asistir y orar en la misa del miércoles 10 de diciembre. La intención de la misa es por: **Alegría en nuestras vidas.**

La danza de Dios (Sofonías 3:17-18) y el mandato de ser santos (Levítico 19:2) representan el deseo de Dios de una relación cada vez más profunda con la humanidad, una relación que brinde alegría a ambas partes (Juan 17:20-21). Esto nos lleva a la presentación de Lucas sobre cómo Juan el Bautista describió las implicaciones concretas de ser santo... Algunas personas comunes tomaron en serio el mensaje de Juan y preguntaron qué debían hacer. Este grupo reflejaba a los anawim, personas cuya esperanza era la mayor riqueza que poseían. A ellos, Juan les dijo: «El que tenga dos mantos, que los comparta con el que no tiene. Y el que tenga qué comer, que haga lo mismo». <https://www.ncronline.org/spirituality/scripture-life/spirituality/third-sunday-advent-seek-real-joy>

Creation Corner

Replace or Clean Filters

It's getting colder and the heater is back on. If you have a stove, heater, or furnace that uses filters, replace them regularly because they use more energy when they're full of dust. Better still, choose a washable version and make sure they're cleaned once a month.

Rincón de la Creación

Cambie o limpie los filtros

Está haciendo más frío y la calefacción ya está encendida. Si tiene una estufa, un calentador o una caldera que utilice filtros, cámbielos regularmente, ya que consumen más energía cuando están llenos de polvo. Mejor aún, elija un modelo lavable y asegúrese de limpiarlos una vez al mes.

Retirement Fund for Religious

A lifetime of service deserves care in return.

Donations to the Retirement Fund for Religious provide housing, medical assistance, and essential support for thousands of aging religious. Please consider giving next week. Learn more at retiredreligious.org.

Fondo para la Jubilación de Religiosos

Toda una vida de servicio merece a cambio que los cuidemos.

Donativos al Fondo para la Jubilación de Religiosos cubre gastos de vivienda, cuidados médicos y apoyo esencial para miles de religiosos ancianos. Les rogamos que donen la semana próxima. Para más información visite retiredreligious.org.

BOBA & BENEDICTION

For High School Students
Grades 9-12



Wednesdays 7pm-8:30pm

Meet at T4 for Boba and Fellowship.

We will end at St. Juan Diego for Adoration and Benediction.

Full details available at:

<https://www.stjuandiego.org/youthministry>

St. Vincent de Paul Food Pantry

During this season of giving, please consider helping the children and families of our neighborhood that are in need of food by donating to the St. Vincent de Paul School Weekend Food Ministry and/or Food Pantry. Forms are available on the table in the Narthex and on our website, **St. Vincent de Paul | St. Juan Diego**.

Last month, through your gifts, St. Vincent de Paul was able to continue to show God's love and care to others by assisting 186 families and providing 11,740 pounds in food.

A huge THANK YOU to the McKinley School and Godfather's Pizza food drives, a family donation of a trailer filled with food, and for each and every donation that has been generously made to make this assistance possible.

Despensa de Alimentos de San Vicente de Paúl

Durante esta temporada de generosidad, por favor considere ayudar a los niños y familias de nuestro vecindario que necesitan alimentos donando al Ministerio de Alimentos de Fin de Semana de la Escuela Sany/o a la Despensa de Alimentos San Vicente de Paúl. Los formularios están disponibles en la mesa del Nárterx y en nuestro sitio web, **San Vicente de Paúl | San Juan Diego**.

El mes pasado, gracias a sus donaciones, San Vicente de Paúl pudo seguir mostrando el amor y el cuidado de Dios al ayudar a 186 familias y proporcionar 11,740 libras en alimentos.

Muchas gracias a las campañas de recolección de alimentos de la Escuela McKinley y Godfather's Pizza, a la donación familiar de un remolque lleno de alimentos y a cada una de las donaciones que generosamente se han hecho para hacer posible esta ayuda.

FARM FRESH Christmas Trees Sale

by the Knights of Columbus 15729

The Knights will again provide Noble and Grand Firs from 6' to 9' and from \$64 to \$102. Free home delivery. Beautiful trees. Same prices as last year!

Two Tree ordering options:

- Easiest: **Order online** <https://sjd-kofc-15729.square.site/>
- **Complete an Order Form** (available at SJD, SPX, STM front offices)
 - Mail Order Form to KOC 15729 c/o SJDP (address is on form)
 - Drop Order Form at your Parish Office (Wed/Thur pickup each week)
- Questions or Request an Order Form at trees@sjdknights.org

Saturday Delivery Dates (4):

- **November 29th, December 6th, 13th, or 20th** (by ~12 noon).
- **Delivery to your home is free.** Setup not included.
- \$15 Setup for those with a tree stand who want a full setup. You can order this at time of tree purchase.

100% of the profits are donated to causes aligning with Catholic beliefs and the support of our local communities.

We thank you for your support of the Knight of Columbus, and we pray that you have a safe, blessed and peaceful Advent season.

Thank you, St. Juan Diego Parishioners

Thank you for your generous support of the St. Pius X Baby Corner. The crib was overflowing with diapers, cute baby clothes, and needed warm clothing items for children. All of the donations are definitely going to be appreciated by the 109 children already identified in need. Thank you for sharing in the journey of love and support in our St. Pius and St. Juan Diego communities.

If you need baby and school age clothing or items, please email babycorner@stpius.org for times and added information or questions.

Gracias, feligreses de la Parroquia San Juan Diego.

Gracias por su generoso apoyo al Rincón del Bebé de San Pío X. La cuna estaba repleta de pañales, ropa adorable para bebés y prendas de abrigo necesarias para los niños. Todas las donaciones serán muy apreciadas por los 109 niños que ya han sido identificados como necesitados. Gracias por compartir este camino de amor y apoyo en nuestras comunidades de San Pío y San Juan Diego.

Si necesita ropa o artículos para bebés y niños en edad escolar, envíe un correo electrónico a babycorner@stpius.org para obtener información sobre horarios y otros detalles, o para hacer preguntas.

St. Vincent de Paul

GIVE THE GIFT OF FOOD

Taking Donations now!



**Help Support St.
Vincent de Paul in
serving 80
students in 4 local
schools that live
with food scarcity.
St. Vincent de Paul
partners with the
schools to provide
food for the
weekends.**

More Info on How
You Can Help:

<https://www.stjuandiego.org/st-vincent-de-paul>



Bulletin items are due Tuesday by 11:00 am.

Articulos para el boletin deben ser enviados antes del martes a las 11:00 am.



St. Juan Diego Catholic Church

Office: 5995 NW 178th Ave.,
Portland, OR 97229

Phone: 503.644.1617
Parish Cell Phone: 503.880.3337
Sacramental Emergency: 971.867.4176
Email: office@stjuandiego.org

Office Hours/Horarios de Oficina:
Tues. & Thurs. /Martes & Jueves: 9:00 am - 12:00 pm,
1:00 pm - 2:30 pm

Sunday/Domingo: 8:00 am - 12:30 pm
www.stjuandiego.org

St. Vincent de Paul Food Pantry / Despensa de Alimentos

503-985-6046
sjd.svdp@gmail.com
Monday/Lunes: 4:00 pm - 5:30 pm
Friday/Viernes: 11:00 am - 12:30 pm

Prayer Chain

Our Prayer chain is immediate, short-term support. To submit a prayer request please send an email to:
sjdprayerchain@googlegroups.com.

Cadena de Oración

Nuestra cadena de Oración es apoyo inmediato, a corto plazo. Para enviar una solicitud, envíe un correo electrónico a: **sjdprayerchain@googlegroups.com**.

Parish Staff (503) 644-1617

Fr. Hans Mueller Pastor	frhans@stjuandiego.org Ext. 204
Rev. Mr. Dennis Desmarais Deacon	desmarais5@comcast.net
Rev. Mr. Hugo Patiño Diacono/Deacon	deacon.hugo@yahoo.com
Jeny Velazquez-Samayoa Admin. Assistant Parish Cell Phone: 503-880-3337	jvelazquez@stjuandiego.org Ext. 200
Ana Garcia Business Manager	agarcia@stjuandiego.org Ext. 201
Kristin Mombert Director of Faith Formation & Youth Ministry Work Cell Phone: 971-217-8935	kmombert@stjuandiego.org Ext. 202
Nora Kosztolanyi Coordinator of Music	noraK@stjuandiego.org Ext. 203
Pastoral Associate	Ext.
Giselle Lopez Pastoral Assistant	gilopez@stjuandiego.org Ext. 206
Anthony Ordway Maintenance	sjdmaintenance@gmail.com

**Donate Now
Done Ahora**



Please Support Our Sponsors Por favor Apoye a Nuestros Patrocinadores

 Dr. Chidimma Abanulo, MD Board-certified urogynecology & reconstructive surgeon 5289 NE Elam Young Pkwy. Ste #150 Hillsboro, OR. 97124 503.353.4925 learnmore@femmeflor.com	 FAMILY OWNED. FAMILY OPERATED. FAMILY FOCUSED. CONTACT US: 503.357.8749 WWW.DVFUNERALHOME.COM Two locations: Duyck & VanDehey Forest Grove 5400 NW Hwy 98, Forest Grove, OR 97126 Duyck & VanDehey Tanasbourne 9015 NE John Olson Ave, Hillsboro, OR 97123	Hard to say... easy to work with!  503.281.0752 www.ancilheating-cooling.com	Hail Mary, full of grace.  Illustration 2001 K. Sullivan.	Tanasbourne Pediatrics Raquel Apodaca, MD (parishioner) (Hablamos español) Farzana Molvi, MD 17895 NW Evergreen Parkway #110 Beaverton, OR 97006 503.690.8195
Springer And Son The only Family owned Funeral Home in Aloha, Beaverton & Hillsboro. John Springer www.springerandson.com 503.356.1000	This space is available. Este espacio esta disponible.	PERSONAL INJURY WILLS & ESTATES BUSINESS LAW Law office of DOUGLAS F. ANGELL P.C. Parishioner  9400 SW Barnes Road, Suit #305 Portland OR 97225 503.336.0053 doug@angell-legal.com	 CLEANING SERVICES LLC Professional Commercial & Residential Cleaning Parishioners Fully Licensed and Bonded Call for a free estimate 971-533-0678 or e-mail to sjcleaningpdx@gmail.com	 503-642-7323 Servicing your Parish since 1975